

@espéranto-Vendée

N°58 — décembre 2006 / Rédaction, documentation, information générale :
Espéranto-Vendée, Henri Masson, Le Grand Renaudon, 85540 Moutiers les Mauxfaits
Téléphone-fax/répondeur-enregistreur : 02 51 31 48 50
<espero.hm*wanadoo.fr> (* = @) <www.esperanto-sat.info> (section "Vendée")

Imprimerie sp. DVA. RSY



L'espéranto progresse... Progressez avec l'espéranto

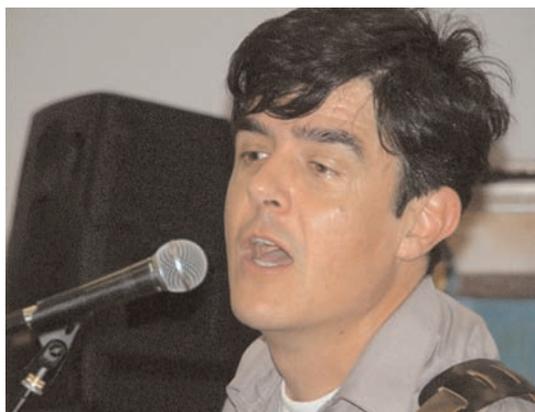
En Vendée comme dans le monde, Internet accroît l'intérêt et la portée pratique de l'espéranto.

La fête était belle...

La fête des dix ans d'Espéranto-Vendée s'est passée dans la bonne humeur avec La Soulière et jOmO que l'on a toujours plaisir à revoir et à entendre chanter dans de nombreuses langues dont, bien entendu, l'espéranto.



Jean-Marc Leclercq
(jOmO)
"Livre Guinness
des records 2000")
pour un concert multilingue de 22 chansons en 22 langues dont l'espéranto



Maintenant, une nouvelle année se présente devant nous comme une belle page blanche. Qu'allons-nous écrire et dessiner dessus ? A nous d'y penser et d'en parler lors de l'Assemblée Générale.

Le rapport d'activités 2006 paraîtra dans le numéro de janvier d'"Espéranto-Vendée".

La nouvelle formule de stages proposée et lancée par Lucette Lejeau se déroule de façon satisfaisante avec des élèves vraiment très motivés et avec l'aide de Christine Raiffaud.

Une autre possibilité d'apprentissage s'offre avec le stage d'Espéranto 44 (inscription avant le 15 janvier).

Henri Masson

Assemblée générale d'Espéranto-Vendée

Samedi 27 janvier 2007, à 14h 30 à La Roche-sur-Yon
L'adresse sera indiquée dans le numéro de janvier

Stage intensif d'espéranto en Loire Atlantique
à St Aignan de Grand Lieu (44), château de la Plinguetière,
près du Lac de Grand Lieu
les 3 et 4 février 2007

Six niveaux de cours, y compris pour les enfants de 7 à 12 ans.

Accueil dès 13 h 00; début du stage à 14 h 00.

Inscriptions (avant le 15 janvier), renseignements pour co-voiturage et moyens de transport auprès de : Luc Gouverneur, 2 rue Dugast-Matifeux, 44000 Nantes.

Tél. 02 40 74 69 34; courriel : <esperanto44@aol.com>

Organisé par ESPERANTO 44. Plus de détails sur : <http://esperanto44.free.fr/>

et en Vendée ("formule à la carte")

Afin de faciliter la participation de personnes trop éloignées des lieux où sont dispensés des cours oraux de langue internationale espéranto, ou de celles qui ne sont pas disponibles le soir, Espéranto-Vendée a inauguré une nouvelle formule.

Il s'agit de cours destinés aux personnes qui ont des bases d'espéranto. Celles-ci peuvent être acquises au moyen d'un CD-ROM ou d'un DVD (que vous pourrez vous procurer à l'occasion de l'Assemblée Générale, voir ci-contre), par Internet ou par des stages tels que ceux d'Espéranto-44. Deux stages ont déjà eu lieu sur les 6 programmés, mais les personnes qui ont déjà des connaissances de base (au minimum, pour le 20 : prononciation, formation des substantifs, des adjectifs et des adverbes, conjugaison des temps simples — voir avec Mme Lejeau) et qui sentent être au niveau requis peuvent s'inscrire pour le 20 janvier, le 10 février, le 17 mars, le 21 avril.

Contact : Lucette Lejeau, tél : 02 51 98 86 68. <lucette.lejeau*wanadoo.fr>

Horaires : de 9h 30 à 12h 30 et de 13h 30 à 16h 30.

À chacun d'apporter son repas de midi. Participation : 30 EUR + adhésion à Espéranto-Vendée : 8 EUR. Chaque journée est conçue de façon à ne pas pénaliser celles et ceux qui ne peuvent pas participer à toutes les journées : déduction de 5 EUR par journée à laquelle on n'a pas participé, donc de 10 EUR sur les 30 pour le prochain.

et en Gironde

Une possibilité pas trop éloignée s'offre pour revivre, peut-être en plus grand, la belle expérience du congrès de SAT-Amikaro à La Roche (2004).

En effet, le prochain congrès de SAT-Amikaro se déroulera près de Bordeaux, dans des conditions idéales, car tout sera sur place : hébergement, restauration, réunions, spectacles, Service Librairie, examens, etc. Les possibilités d'accueil sont nettement plus importantes que celles que nous avons pu offrir à la Roche. Une occasion à ne pas manquer.



Esperanto-Vendée

Cotisation pour l'année civile.

8 EUR minimum (abonnement compris). Abonnement seul (6 numéros) : 5 EUR. à adresser à Patrice JOLY, 5, impasse Léon Harmel, Les Robrethières, 85000 La Roche-sur-Yon. Tél. ~ 62 11 33.

Chèque à l'ordre de :

ESPERANTO-VENDEE

Cours oraux

La Roche-sur-Yon

Bourse du Travail, 16, Bd Louis Blanc
Débutants avec Yvette Thomas, jeudi.
Tél. ~ 37 70 10

St Michel-en-L'Herm (à partir de la fin octobre 2006 en fin d'après-midi)
Débutants avec Stéphane Robert

Tél. ~30 26 37.
<grs*grs-gravure.com>.

Beaulieu-sous-la-Roche

Débutants, le mardi, 18h 30-20h 00.
avec Lucette Lejeau

Tél : ~98 86 68
<lucette.lejeau*wanadoo.fr>

Afin de couvrir les frais de formation d'enseignants qualifiés, une participation de 40 EUR, payable en octobre, est demandée en plus de la cotisation annuelle (minimum 8 EUR).

Cette formation s'adresse non seulement aux enseignants (en activité ou en retraite) intéressés par cette approche de l'enseignement des langues, mais aussi aux personnes attirées par la recherche pédagogique et le partage des connaissances

Par correspondance

Inscription directe aux cours des différents niveaux (12 correcteurs pour le 1er niveau) auprès de :

Marcel Redon, 52 Grande Rue,
57365 Flévy.

Prix (premier degré) : 70 EUR,
manuel et dictionnaire compris.

Les cours par correspondance peuvent aussi compléter les cours oraux (utilisation des mêmes manuels).

Des cours existent aussi sur Internet :
www.ikurso.net ou <http://fr.lernu.net/>

Centres de stages

Maine-et-Loire : Maison Culturelle d'Esperanto, 49150 Baugé.

Tél. 02 41 89 10 34.

<kastelo*gresillon.org>

<<http://gresillon.org>>

Vienne : Centre Esperanto, Rue du Lavoisier, 86410 Bouresse.

Tél. + fax 05 49 42 80 74.

<informoj*kvinpetalo.org>

<www.kvinpetalo.org/>

Toute personne ayant accès à Internet peut s'inscrire gratuitement et sur simple demande à la liste de diffusion d'informations et d'annonces concernant l'esperanto en Vendée (ouverture de cours, conférences, rencontres, etc.) et dans le monde : <espero.hm*wanadoo.fr>

À travers le monde...

Les nouvelles brèves qui suivent sont extraites de divers numéros de l'année 2006 du «Service de Presse» de SAT-Amikaro, supplément d'information en français de la revue "La SAGO".

● Le quotidien lituanien "Lietuvos aidas" a publié le 25 novembre 2005 un communiqué produit par l'Association catalane d'Esperanto à propos du rapport Grin sous le titre "Ekonomikos analize nepalanki anglu kalbai, o esperanto - veiksmingesne ir teisingesne galimybe" (Une analyse économique est défavorable à l'anglais, et l'esperanto est une possibilité plus efficace et plus juste). Le texte a été traduit en lituanien par Laimius Straznickas, journaliste esperantiste de Vilnius.

● Depuis le début de décembre 2005, le réseau PledgeBank.com est à la disposition de la communauté esperantophone dans une version entièrement en esperanto. Ce réseau "PledgeBank" (banque de promesses) a été mis en place par la société britannique de bienfaisance "mySociety", fondatrice de plusieurs réseaux qui ont pour but de donner des avantages simples, pouvant être ressentis dans le cadre des aspects citoyens et communautaires de nos vies <<http://www.eo.pledgebank.com>>.

● "Economix" est un programme libre et gratuit pour gérer facilement les comptes en banque. Très simple, très souple et personnalisable, il existe aussi en esperanto, pour le moment en versions pour PC, Mac OS 9 et Mac OS X (pas encore de version Linux). Il peut être téléchargé sur : <<http://callix.chez-alice.fr/>>

● Cent-cinquante étudiants se sont inscrits au cours d'esperanto ouvert par Saidnabi Saidilhomzoda (Tadjikistan) à l'Université de Kaboul avec le soutien de l'UEA et l'aide de la doyenne de la faculté des langues et de littérature de l'université de Kaboul. Il existe maintenant une bonne perception de l'esperanto en Afghanistan : <www2u.biglo.be.ne.jp/~fukuto/aaadem/aaadem-1.htm>

● Après avoir appris l'esperanto à partir de l'anglais, au début de 2005, Christine Mbazumutima a tout de suite fondé un club à Lilongwe, au Malawi, pays entouré par la Zambie, la Tanzanie, le Mozambique, avec d'autres femmes de son entourage grâce au matériel d'étude fourni par l'Office africain de l'UEA. Le cours se poursuit et le "Dzaleka Esperanto-Klubo en Malavio" s'est fixé comme premier projet de fonder une école pour laquelle l'emplacement existe déjà, et d'organiser des cours pour tous. Dzaleka Esperanto-Klubo en Malavio (DEKM) c/o JRS, P. O. Box 1530, Lilongwe, Malawi.

● Des extraits du discours prononcé par le dramaturge britannique Harold Pinter pour la remise prix Nobel de littérature 2005 à Stockholm ont été mis en ligne en traduction esperanto sur <www.nodo50.org/esperanto/artik50.htm>. Il s'agit d'une condamnation courageuse de la politique sinistre et cynique de Bush et de son fidèle complice Tony Blair. Le texte intégral en français peut-être lu sur : <www.geopolitis.net/>.

● [Ret-Info] "Esperantilo" est un programme de traitement de texte conçu pour l'esperanto. Il propose des fonctions intéressantes telles que les corrections orthographique et grammaticale, un dictionnaire interne avec 8941 radicaux et 58 259 mots composés. Il offre des possibilités extraordinaires pour des recherches relatives au lexique, pour des statistiques sur la nature des mots, et même une traduction semi-automatique vers le polonais. Comme il s'agit d'un programme libre, il peut être adapté à d'autres besoins et à d'autres langues. Son auteur, Artur Trzewik, passionné d'informatique, souhaite une large collaboration pour le tester et l'améliorer. Utilisable pour Windows et Linux, Esperantilo peut en principe être adapté au Mac après quelques manipulations. Il ne nécessite pas d'installation et peut être téléchargé sur <www.xdobry.de/esperantoedit>.

● La France vient au premier rang des pays où les esperantistes ont fait l'effort d'adresser un message de solidarité, d'encouragement et de soutien en esperanto aux femmes d'Hiroshima en vue de la Journée Mondiale de la Femme. Leur appel figure en japonais, coréen, esperanto, italien et français sur le site de SAT-Amikaro et en espagnol

sur le site de son équivalent espagnol SAT en Hispanio.

Remarque : Esperanto-Vendée y a participé aussi.

● A l'occasion de la Semaine de la langue française et de la francophonie, sur invitation de l'Association culturelle des Arts et Lettres pour le Pays Yonnais, Esperanto-Vendée a eu la possibilité de recevoir un stand à La Roche-sur-Yon, Les Sables d'Olonne et Noirmoutier et d'intervenir sur le thème "Quel parti le français peut-il tirer de la défense et de l'illustration de l'esperanto ?". Le texte a été mis en ligne sur <www.esperanto-sat.info/article708.html>.

● [LEA] La "Revue médicale internationale" a consacré les pages de 141 à 148 de son numéro de décembre 2005 à un article en esperanto de Danguole Simanaityte, doctoresse de Kaunas sous le titre : "Maladies infectieuses actuelles des voies respiratoires". L'auteure termine ses études à l'Université de Kaunas. Malgré un bon nombre de médecins esperantistes en Lituanie, leur activité avait été peu remarquée jusqu'à présent.

Remarque : sur la page www.meli.lt/lt.php/knygos/kita/5-420-01588-9/ il est possible de voir la version lituanienne de "L'homme qui a défié Babel".

● Les esperantistes de tous les continents désireux de voyager à l'île Maurice (pour des vacances ou pour l'esperanto : conférences, enseignement) peuvent entrer en contact avec <esperanto-en-mauricio*kontakto.info>.

● "Le site de la ville de Montpellier traduit en esperanto, je sais que ça va faire rigoler, mais c'est très sérieux. C'est une langue d'espoir et de paix". Tels sont les propos tenus par M. Henri Talvat, adjoint à la culture, auxquels les faits donnent raison, lors de la présentation du site de la Ville traduit en neuf langues, et rapportés par "La Gazette" (n° 933 du 5 au 11 mai 2006, p. 6).

● La ville d'Hiroshima est présentée elle aussi en esperanto sur un excellent site qui mérite aussi une visite : www.d1.dion.ne.jp/~gotou_m/esperanto/veh/vojagxo/index.html

● Les 133 messages de 35 pays reçus par 23 organisations de femmes du district d'Hiroshima suite à leur appel à la mobilisation contre l'abrogation de l'article 9 de la Constitution japonaise sont sur : <www.d1.dion.ne.jp/~gotou_m/esperanto/index.html>

● L'hymne du Festival Mondial de la Terre, organisé par l'association Terralliance (Maison des Associations — Boîte n° 16, 181 av Daumesnil — 75012 Paris), qui s'est déroulé du 20 au 26 juin dernier dans près de 30 de pays des cinq continents, est en esperanto (voir les paroles en page 5 de La SAGO) et peut-être entendu sur <www.festi.valdelaterre.org/>.

● En Thaïlande, dans un pays où l'esperanto est presque inconnu, MondEtur, une compagnie de soins et de services installée à Pattaya, invite à aller travailler là-bas pour aider les populations. Sa devise est "Les esperantistes aident les peuples du monde". Le site apparaît en esperanto, thaï et anglais sur <www.mondetur.net/>.

● Le Musée National Esperanto de Gray-sur-Saône (Haute-Saône) a maintenant un site sur <www.naciaesperantomuzeo.com/>. <esperanto-muzeo*wanadoo.fr>

● "AST", la plus grande société d'édition de Russie, a mis en librairie quatre livres d'esperanto. L'événement est assez significatif du fait que cet éditeur n'avait plus publié de tels ouvrages depuis 1992 et que les livres publiés par des éditeurs d'esperanto n'avaient jamais pu atteindre le public.

● "Israëla Esperantisto" peut maintenant être lu en ligne sur <<http://ie.esperanto.org.il/>>. Un très intéressant article de Doron Modan retrace, en deux parties, l'histoire d'une belle période (1924-1948) dans les relations entre esperantistes palestiniens et juifs sous le titre "Araba-juda lingvo de paco" (Langue de paix arabo-juive) : <<http://ie.esperanto.org.il/142/8.html>> et <<http://ie.esperanto.org.il/143/14.html>>.